

Consejo de Seguridad

Distr. general
27 de marzo de 2003
Español
Original: francés

Carta de fecha 26 de marzo de 2003 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999), tengo el honor de remitir adjunto el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1° y el 28 de febrero de 2003 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

03-30006 (S) 280303 280303

Anexo

[Original: inglés]

Informe mensual de las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo

1. En el período sobre el que se informa (1° a 28 de febrero 2003) había en el teatro de operaciones algo más de 26.600 efectivos de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR).

Seguridad

2. La situación global de la seguridad en Kosovo fue en general estable durante el mes de febrero. Las primeras detenciones de albaneses de Kosovo acusados de crímenes de guerra por el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia dieron lugar a una serie de manifestaciones de protesta en toda la provincia. Todas estas manifestaciones terminaron pacíficamente.

3. En dos operaciones separadas las fuerzas de la KFOR detuvieron a tres personas, que ulteriormente fueron enviadas al Tribunal en La Haya.

4. En la primera operación, llevada a cabo el 11 de febrero, la KFOR detuvo a seis albaneses de Kosovo en Feriza, por posesión ilícita de armas. Cinco de ellos, incluido un miembro activo del Cuerpo de Protección de Kosovo, fueron liberados tras interrogatorio. Sin embargo, Isak Musliu, un ex oficial del Servicio de Policía de Kosovo y ex miembro del Ejército de Liberación de Kosovo, permaneció detenido.

5. En la segunda operación de búsqueda, llevada a cabo el 17 de febrero, la KFOR detuvo a Haradin Baja y Agim Murtezi. Las tres personas, ulteriormente transferidas a La Haya, habían sido comandantes o guardias en el campamento de prisioneros de la Lapusanik, Giogovac. Todos habían sido acusados de crímenes de guerra contra albaneses de Kosovo y serbios de Kosovo en el período de mayo a julio de 1998, mientras prestaban servicios en el Ejército de Liberación de Kosovo. El Tribunal ordenó la liberación de Murtezi el 28 de febrero, tras haberse demostrado un error de identidad. Todos los cargos contra éste fueron retirados.

6. El proceso penal de los cuatro miembros del ex Ejército de Liberación de Kosovo comenzó en Pristina el 17 de febrero, y debería durar tres meses. Los procesados están acusados de crímenes contra la población de etnia albanesa, entre septiembre de 1998 y agosto de 1999.

7. El 7 de febrero, se denunciaron dos incidentes en la zona septentrional de Mitrovica y en la zona de Vitina, en que se arrojaron granadas sobre bienes de grupos minoritarios de zonas multiétnicas. En uno de esos ataques resultaron heridas cuatro personas. Si bien en los dos casos continúan las investigaciones, se estima que estos ataques fueron incidentes aislados.

8. La KFOR sigue llevando a cabo operaciones de búsqueda en todo Kosovo, en su campaña contra el contrabando de armas y las actividades terroristas. Durante el período que se examina, la KFOR decomisó una importante cantidad de armas y municiones. Entre los artículos confiscados durante el mes pueden mencionarse 154 armas de distinto tipo, 224 granadas y minas y 7.672 cartuchos.

Seguridad en la fronteras y los límites

9. La KFOR siguió vigilando la seguridad de las fronteras y los límites, y comunicó que el número de intentos de atravesar ilegalmente la frontera disminuyó durante el período que se examina.

10. Tras el informe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) al Centro de coordinación para Serbia meridional, de que algunos extremistas en la zona de Kosovska Kamenica y Gnjilane se estaban preparando para desplazarse a Bujanovac y Presevo, el Jefe del Centro agilizó el alistamiento para combate de la fuerza de seguridad de Serbia en el lado serbio de la línea fronteriza administrativa que limita el valle de Preservo. A su vez, pidió a la KFOR y a la UNMIK que adoptaran medidas similares. Por consiguiente, el 11 de febrero la KFOR comenzó a prestar apoyo a la UNMIK para reforzar las medidas de seguridad en la línea fronteriza administrativa con Serbia, a fin de prevenir posibles incidentes.

Cooperación y cumplimiento de las partes

11. Las fuerzas de seguridad de Serbia y Montenegro siguieron dando cumplimiento a las condiciones del Acuerdo Militar Técnico.

12. Los días 20 y 25 de febrero se procedió a dos llamamientos nominales sin previo aviso en varias unidades del Cuerpo de Protección de Kosovo situadas en tres zonas de protección. Del total de los efectivos establecidos, de 621 miembros del Cuerpo, se determinó que 265 estaban ausentes, y 25 de éstos, sin permiso. El elevado índice de ausentismo, de 42%, se considera inaceptable. Como consecuencia, la oficina en la UNMIK del Coordinador del Cuerpo de Protección de Kosovo ante el Comandante del Cuerpo ha emitido una directiva de política en que se destaca que la disponibilidad mínima exigida al personal del Cuerpo es del 75%. Se han formulado propuestas para separar del cargo a 12 miembros del Cuerpo por ausencia no autorizada.

13. En febrero se comunicaron 16 casos de incumplimiento. Entre los incidentes pueden mencionarse 14 casos de ausentismo, uno de amenaza a testigos, y uno de utilización de símbolos no autorizados. Siguen abiertos 67 casos. Uno de ellos se refiere al Comandante de la zona de protección 1, Bashkim Jashari, por delitos cometidos contra la KFOR, la UNMIK y los servicios de policía. El Representante Especial del Secretario General está considerando la propuesta de separar del cargo a Jashari o suspenderlo por cuatro meses como mínimo, del Cuerpo de Protección.

Cooperación con organizaciones internacionales

14. La KFOR sigue prestando asistencia a las organizaciones internacionales y a las organizaciones no gubernamentales que lo pidan en todo el territorio de Kosovo, y también sigue prestando asistencia de seguridad en apoyo de las operaciones de policía de la UNMIK.

Perspectivas

15. Se considera que la situación de seguridad en general en Kosovo mejora lentamente.